

<b>Zeitschrift:</b>	Bündnerisches Monatsblatt : Zeitschrift für bündnerische Geschichte, Landes- und Volkskunde
<b>Herausgeber:</b>	F. Pieth
<b>Band:</b>	4 (1899)
<b>Heft:</b>	1
<b>Artikel:</b>	Volkstümliches aus dem Rheinwald
<b>Autor:</b>	Haffter, Ernst
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-895198">https://doi.org/10.5169/seals-895198</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ich lade deshalb höflich zu zahlreichem Abonnement ein, in der Hoffnung, daß alle Abonnenten, wenn auch nicht mit allem, was das „Monatsblatt“ bringt, doch im ganzen und großen von demselben befriedigt sein und die kleine Ausgabe für das Abonnement desselben nicht bereuen werden.

Der Redakteur und Verleger des „Bündn. Monatsblattes“:

F. M e i ß e r.

## Volkstümliches aus dem Rheinwald.

Von Dr. Ernst Haffter.

### 1.

Vor alters gehörten zu den besten und ertragreichsten Alpensutterkräutern der Cyprian und der Riz, welche soviel Milch erzeugten, daß man die Kühne täglich 3 Mal zu melken pflegte<sup>1)</sup>). Nun befand sich einmal auf einer Alp eine Sennnerin, die sich heimlich dem Bösen verschrieben hatte und fleißig die Hexentänze besuchte. Des öfteren Melkens halber mußte sie dieselben jedoch stets früher verlassen, als ihr behagte, weshalb sie eines Tages über die genannten beiden Kräuter, deren besonders milchbringende Kraft ihr bekannt war, voller Unmut und Zorn die Verwünschung aussprach:

„O Cyprian und Riz,  
Ihr müßt vergahn, ihr müßt vergahn,  
Ihr müßt für ewig dürre stahn!“

Dieser Fluch gieng in Erfüllung, indem der Cyprian seither eine ganz dürre Pflanze ist, während der Riz auch in grünem Zustand halb dürr aussieht. Dieser wird infolgedessen vom Vieh gar nicht mehr gefressen, dagegen der Riz noch, allerdings nur gedörrt, d. h. als Heu<sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> Mitteilung von Herrn Lorenz Schumacher in Nufenen (Notizen).

<sup>2)</sup> Bekanntlich hat diese Sage mehr als bloß lokale Verbreitung, indem sie, mit unwesentlichen Varianten, auch anderswo in Graubünden, z. B. auf der Totalp (bei Davos), am Calanda, auf Sapün (bei Langwies) und ebenso in Berggegenden der übrigen Schweiz vorkommt. Vergl. Fecklin, Volkstümliches aus Graubünden, II. Teil (Chur, Jost & Albin, 1876), p. 41/42 („Die tote

2.

Unmittelbar am Westfuß des Piz Tambo und seiner südlichen Ausläufer, welche sich als hohe, feste und gletscherumpanzerte Grenzmauer zwischen der Schweiz und Italien aufthürmen, liegt ein langgestrecktes, einsames Hochthal, das seine zahlreichen Wasseradern in einem starken Bach sammelt und diesen nordwärts dem jungen Hinterrhein zuströmen lässt. Der weitaus größere obere Teil dieses Thales weist sowohl in seiner allerdings schmalen Sohle wie auch an den ausgedehnten beidseitigen Abhängen reichlichen Graswuchs auf und vermag deshalb über die Sommermonate vielföpfigen Herden von Groß- und Kleinvieh genügendes Futter zu bieten, während die unterste Partie desselben, zwischen die Abhänge des Einshorns und des Guggernüll<sup>3)</sup> eingekieilt, nur mehr eine enge, felsige, düster-schattige Schlucht bildet, durch welche der wilde Thalbach brausend und tosend seinen eiligen Lauf nimmt, um sich kurz nachher, etwas unterhalb des Dorfes Nufenen, mit den klaren Wellen des Rheins zu vereinigen. Es ist dies das geographisch zum Rheinwald, politisch, d. h. mit Ausnahme der erwähnten untersten Thalstufe, zur Mesolcina gehörige Areue-Thal (Valle di Roggio<sup>4)</sup>), dessen gesamter, bis zum Beginn jener Felsenge sich erstreckender Weidboden eine einzige Alp von ziemlichem Umfang, die Alp Areue (Alpe di Roggio), ausmacht.

Seit unbedenklichen Zeiten gehörte diese Alp den Misoxern, allerdings nicht ohne Widerspruch von Seite der Rheinwalder, namentlich der Leute von Nufenen, welche dieses ausgedehnte, ihnen so nahe und bequem gelegene Weidegebiet allzugern für sich selbst in Anspruch genommen hätten und deshalb auch vor einigen hundert Jahren einmal Eigentumsrechte auf dasselbe geltend zu machen suchten. Infolge-

Alpe"), p. 45 ff. („Der Zipprian“), p. 150; ferner im III. Teil (Chur, Sprecher & Plattner, 1878), p. 150 („Die Hexen in den Krinnen“), und endlich auch Fient, Das Prättigau. Ein Beitrag zur Schweiz. Landeskunde und Volkskunde, zweite Aufl. (Davos, Richter, 1897), p. 235/236.

<sup>3)</sup> An diesem Berg hastet die Sage von den Stofflern, vgl. Gedächtnis Volksstückliches, III. Teil, p. 142 ff.

<sup>4)</sup> Blatt 505 (Hinterrhein) des T. A. bezeichnet zwar den hintersten Teil des Areue-Thals als Val Curciusa; indessen machen die Unwohner (wenigstens im Rheinwald) diesen Unterschied nicht, sondern verstehen unter ersterem die ganze Thaleinsenkung von der Bocca di Curciusa an bis zur Einmündung des Thalbaches in den Hinterrhein.

dessen kam es zwischen ihnen und den Misoxern zu einem langwierigen Prozeß, den das zuständige Gericht, nachdem alle übrigen Rechtsmittel erschöpft waren, dadurch zum Austrag zu bringen beschloß, daß es sich eines Tages in Begleitung beider Parten und ihrer Zeugen persönlich in die streitige Alp begab, daselbst den Augenschein einnahm und sich dann von den letzteren ihre Aussagen gleich an Ort und Stelle wiederholen ließ, um gestützt darauf endlich seinen Spruch fällen zu können. Von den Misoxer Zeugen hatte aber einer vor dem Weggang aus dem heimatlichen Thal heimlich etwas Erde in seine Schuhe geschüttet, und als nun die Reihe, Rundschaft abzulegen, an ihn kam, versicherte er mit feierlichem Eid und gen Himmel aufgereckten Schwurfingern, daß er hier durchaus auf Misoxer Erde stehe. Damit war der Handel zu Ungunsten der Kläger entschieden; denn weil sie dieses beschworene gegnerische Zeugnis nicht zu entkräften vermochten, sprachen die Richter die schöne Alp den Misoxern zu, in deren Besitz sie sich bis auf den heutigen Tag befindet<sup>5)</sup>.

### 3.

Als letzter Territorialherr im Rheinwald erscheint vom Jahr 1493 an das mailändische Grafenhaus der Tribulzio, welches nach etwas mehr als hundertjährigem Besitz dieser Herrschaft<sup>6)</sup> mit den Thalleuten in Zwistigkeiten geriet und sich dann, infolge eines bezüg-

<sup>5)</sup> Mitteilung von Herrn Lorenz Schumacher in Nufenen (Rothaus).

Derselbe oder wenigstens ein ihm nahe verwandter Sagenstoff findet sich übrigens auch in anderen Thalschaften Graubündens, z. B. im Schanfigg (in den Gemeinden Peist und Langwies, Prada und Tschiertschen), in Untervaz und Haldenstein (die Alp Solaz betreffend), im Prättigau (Mezzaselva), ferner im St. Galler Oberland (Ragaz, Wangs-Wilters), sodann in einigen der unteren Schweizerkantone und selbst im Elsaß vor. Vgl. Jecklin, Volksstückliches, I. Teil (Zürich, Orell Füssli, 1874), p. 36/37 („Das Krachenmannli“), 90; sodann im II. Teil p. 42 ff. („Die gewonnene Alpe“), 178/179. — S. auch das Gedicht: „Der Schimmelreiter“ (eine Sage aus dem Kt. Zug von A. Fahlweid), abgedruckt in: Das Alphorn (Sonntagsbeitl. zum Fr. Rätier), Jahrg. 1898, Nr. 47, p. 375, oder in: Illustr. Sonntagsblatt zum Thurgauer Tagblatt, Jahrg. 1898, Nr. 47, p. 375.

<sup>6)</sup> Nach dem Bericht Campells in seiner Rætiæ alp. topogr. descr. (Quellen zur Schweiz. Gesch., Bd. VII), p. 37, soll das Regiment der Tribulzio im Rheinwald, wenigstens bis zu seinen Zeiten, ein so mildes und gerechtes gewesen sein, daß die dortige Bevölkerung, trotzdem sich öfters Gelegenheit dazu geboten hätte, es verschmähte, sich davon völlig frei zu machen.

lichen Richterspruches des Oberen Bundes vom Jahr 1616, gezwungen sah, der Landschaft den Auskauf der auf ihr lastenden Hoheitsrechte zu gestatten<sup>7)</sup>, d. h. ihr völlige Freiheit und Unabhängigkeit zu gewähren.

Auf diese Periode tribulzischer Oberherrlichkeit weist offenbar eine im Rheinwald heutigen Tags noch übliche, originelle Redensart zurück, in welcher die Tradition die Erinnerung an diese längst verschwundenen Zeiten treulich festgehalten und fort gepflanzt hat. Man sagt nämlich daselbst von einem Knaben, jungen Burschen oder jungen Mann nicht selten: „S'ist en Triwüsch“, oder „S'ist en rechte Triwüsch“<sup>8)</sup>, was bedeuten will, der so Bezeichnete sei ein starrköpfiger, frech-verwegener Mensch, von ungeberdigem und ungehobeltem Benehmen in Wort und That — ohne daß jedoch dem Charakter des Betreffenden im allgemeinen durch dieses Urteil in ehrenrühriger Weise zu nahe getreten würde<sup>9)</sup>.

4.

„Schümeli<sup>10)</sup>, Schümeli, lauf de Trab  
Und zich' die tote Lüt ins Grab!“

In diesem vorzugsweise von älteren Leuten im Rheinwald noch bekannten und hie und da zitierten Spruch lebt der dortigen Überlieferung zufolge das Andenken an jene düsteren Zeiten fort, in welchen die Pest auf ihren wiederholten Siegeszügen durch die rätischen Bergthäler (während des XVI. und XVII. Jahrhunderts hauptsächlich) ihren Weg auch in die Wildene an den Quellen des Hinterrheins gefunden und deren Bewohner gleichfalls zu Hunderten in ein jähes Grab gestürzt hat<sup>11)</sup>. In der That sind daselbst, laut Arduers Chronik, im

<sup>7)</sup> Die Auskauffsumme, wovon 1634 der Rest bezahlt wurde, betrug 2500 Gulden, feineswegs aber deren 25,000, wie bei Wagner und Salis, Rechtsquellen des Kantons Graubünden, I. Bd., I. Teil (Oberer Bund), p. 42, irriger Weise angegeben ist; zudem wurde obiges Urteil am 14. Mai 1616 gefällt, nicht am 14. März, wie letztere Publikation a. a. D. fälschlich angibt.

<sup>8)</sup> Triwüsch ist die alt-historische, den Deutschbündnern und Eidgenossen mundgerechte germanisierte Namensform für Tribulzio.

<sup>9)</sup> Mitteilung von Herrn Landschaftspräsident G. Trepp in Splügen.

<sup>10)</sup> Schümeli = Schimmeli, da im Dialekt des Rheinwalds das zum Stamm dieses Wortes gehörige i = ü und an Stelle des nachfolgenden doppelten nur ein einfaches m ausgesprochen wird.

<sup>11)</sup> Mitteilung von Herrn Landschaftspräsident G. Trepp in Splügen.

Jahr 1581 allein 748 Personen der furchtbaren Krankheit zum Opfer gefallen, und 1594 regierte sie, nach demselben Gewährsmann, in Splügen abermals<sup>12)</sup>, so daß man sich sehr wohl denken kann, man habe in solchen Fällen die Leichen, statt sie einzeln auf den Friedhof zu tragen, auf einen eigens zu diesem Zweck von Haus zu Haus fahrenden Karren oder Wagen geladen und vermittelst desselben in möglichster Eile zu ihrer letzten Ruhestätte geführt, wie dies in Zeiten großen Sterbens überall zu geschehen pflegte<sup>13)</sup>; auf diesen Brauch nun spielt obiger Vers unverkennbar an, sofern sich die Volksmeinung mit ihrer betreffenden, gewiß nicht unglaubwürdigen Erklärung auf der richtigen Spur befindet.

5.

Bergwärts des Dorfes Splügen öffnet sich auf der linken Thalseite eine ordentlich lange, schmale und felsige Schlucht, aus welcher der von der Stuzalp in nordwestlicher Richtung herunterfließende Bergbach hervorbricht, um sich bald nachher in den Hinterrhein zu ergießen. Eine gewisse Partie dieses nicht überall gut zugänglichen Bachobels führt den Namen „Arenest“ oder „im Arenest“<sup>14)</sup> und genießt in den Augen der Splügener Schuljugend insofern ziemliches Ansehen, als von dorther die kleinen Kinder kommen sollen, wie die größeren im elterlichen Haus von fundiger Seite gelegentlich belehrt werden<sup>15)</sup>.

---

<sup>12)</sup> Vgl. Hans Ardüser's Rätische Chronik (Ausgabe, als Beilage zu den Jahresberichten XV—XX der bündnerischen naturhistor. Gesellschaft, von J. Bott), p. 70, 132.

<sup>13)</sup> Lebendig gezeichnete, zugleich aber auch geschichtlich zuverlässige Bilder über die Pestzeit in Graubünden während der Jahre 1629 ff. entwirft J. A. v. Sprecher in seiner Familiade Saß: ein historischer Roman, der, zusammen genommen mit der vom gleichen Verfasser geschriebenen geschichtlichen Erzählung Donna Ottavia, überhaupt ein in Bezug auf historische Treue — soweit die schöne Litteratur in Frage kommt — bis jetzt unübertroffenes Stück Kulturgeschichte aus der Periode der Bündner Wirren bietet.

<sup>14)</sup> Die Aussprache dieses Wortes lautet: Are-nest (mit langem A).

<sup>15)</sup> Mitteilung von Herrn Landschaftspräsident G. Trepp in Splügen.